



THÔNG TIN HÀNG TUẦN SỐ 1249 NGÀY AUG 10, 2014 - CHÚA NHẬT 19 THƯỜNG NIÊN, NĂM A

VĂN PHÒNG Cha Giám Quản
Lm Phaolô Nguyễn Tất Hải, C.Ss.R.

2121 N. Denton Dr., Carrollton,
TX 75006 / **ĐT. 972-446-3461**
Khẩn cấp **972-242-8360**
Fax 972-446-9551

NHÀ XỨ: 1313 Newport Dr., Carrollton,
TX 75006

www.thanhtamdallas.org

CHƯƠNG TRÌNH THÁNH LỄ

Chúa Nhật: 9:00; 11:00 sáng,

12:30 trưa (trong mùa học)

và 5:30 (chiều Thứ Bảy hôm trước)

Ngày thường: 6:30 chiều. Riêng

Sáng Thứ Bảy: 8:00

Lễ buộc: 9:00 sáng; 6:30 chiều và 6:30

(chiều ngày hôm trước)

BÍ TÍCH RỬA TỘI

3:30 chiều Thứ Bảy đầu tháng

BÍ TÍCH GIẢI TỘI

4:00 - 5:00 chiều Thứ Bảy

BÍ TÍCH HÔN NHÂN

Liên lạc với Cha Giám Quản trước 6 tháng
và phải có chứng chỉ đã học lớp dự bị
hôn nhân.

BÍ TÍCH XỨC DẦU THÁNH

Khi cần xin liên lạc với Cha Giám Quản

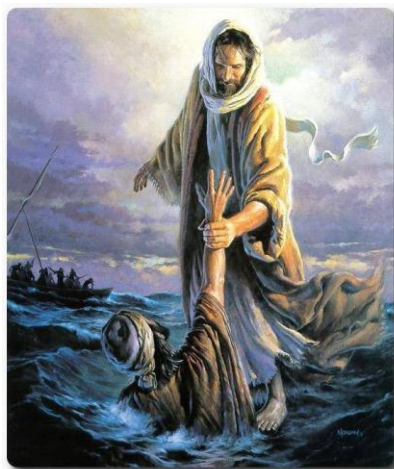
GHI DANH NHẬP GIÁO XỨ

Theo giáo luật, khi tới cư ngụ một nơi
nào, các tín hữu phải ghi danh gia nhập
giáo xứ càng sớm càng tốt. Xin liên lạc
với Cha Giám Quản hoặc Hội Đồng Mục
Vụ để gia nhập Cộng Đoàn Dân Chúa.



THƯ MỤC VỤ

ĐỪNG CÓ SỢ !



Trong gần 27 năm thi hành sứ vụ, Thánh Giáo hoàng Gioan Phaolô II (1978-2005) đã không sợ hãi khi phải tuyên xưng niềm tin vào Chúa Kitô trong thế giới với nhiều đau khổ, bạo lực và ngờ vực về tình yêu của Thiên Chúa như lời ngài nhấn nhủ các tín hữu trong bài giảng Thánh lễ khai mạc sứ vụ giáo hoàng của ngài tại Công trường Đền Thánh Phêrô vào Chúa nhật 22/10/1978: “*Anh chị em đừng có sợ tiếp đón Chúa Kitô và chấp nhận quyền năng của Ngài... Anh chị em đừng có sợ. Hãy mở rộng cánh cửa cho Chúa Kitô... Anh chị em đừng có sợ... Rất thường ngày nay con người không biết bên trong chính mình, trong tận sâu thẳm của tâm trí và tâm hồn mình. Rất thường con người không chắc chắn về ý nghĩa cuộc đời mình trên trần gian. Con người bị tấn công bởi sự ngờ vực, một sự ngờ vực biến thành nỗi thất vọng. Vì thế, tôi van xin anh chị em, với sự khiêm nhường và phó thác, hãy để Chúa Kitô nói với con người. Đúng, duy có Chúa Kitô có lời ban sự sống đời đời.*”

Trong bài Tin Mừng hôm nay, chúng ta bắt gặp câu chuyện các tông đồ vấp vả chèo chống con thuyền trên Hồ Galilê trong cơn gió bão. Dầu là những thợ đánh cá giàu kinh nghiệm, các ông cũng mệt mỏi vật lộn với sóng gió để mong sao thoát nạn. Và trong cơn hoạn nạn, các ông càng thêm hoang mang sợ hãi khi thấy Chúa Giêsu đi trên mặt nước như thể là ma. Rồi Chúa Giêsu trấn an các tông đồ “*Cứ an tâm, chính Thầy đây, đừng sợ!*” và truyền cho Phêrô đi trên mặt nước đến với Ngài. Phêrô bắt đầu đi với sự tin tưởng mạnh mẽ nhưng lại mau chóng mất bình tĩnh khi ông để ý đến sóng gió đến với ông. Thế là ông mất tin tưởng và can đảm để rồi bắt đầu bị chìm. Chúa Giêsu đã mau chóng đáp ứng lời kêu cứu của Phêrô, đến giúp ông nhưng cũng trách ông vì thiếu niềm tin. Khi cả hai lên thuyền thì sóng gió lặng êm. Sự hiện diện của Chúa Giêsu như thế đã trấn áp sóng nước và đem lại bình an trong tâm hồn các tông đồ.

Chúng ta dễ dàng nhận ra phản ứng của chúng ta cũng giống Phêrô khi gặp nhiều cơn thử thách và sóng gió trong cuộc đời, đó là dễ dàng thất vọng và ngã lòng tin tưởng vào Chúa. Đau khổ vì chiến tranh và nghèo đói, đau yếu, thất bại trong công ăn việc làm và trong quan hệ giữa các thành viên trong gia đình, bị hiểu lầm, bị bắt bớ tù đầy vì bệnh vực tự do và công lý, bị sách nhiễu và giết hại

vì lý do chủng tộc, văn hoá, tôn giáo, đó là một số trong số những lý do khiến chúng ta dễ ngã lòng trông cậy. Thường những lúc đó, chúng ta thắc mắc “*Thiên Chúa ở đâu?*” và có thể chúng ta dễ từ bỏ Ngài để làm theo ý muốn riêng của mình. Chúng ta không thấy thiếu gì những người Kitô hữu với mong muốn làm ăn phát tài đã rước thần tài vào tiệm buôn hoặc tiệm ăn của mình. Cũng có những người Kitô hữu lăm mê tin dị đoan và tin vào tướng số, bùa ngải. Cũng có những người Kitô hữu đau đớn vì bệnh tật đã không ngần ngại tự tử hoặc đồng ý với việc cho bác sĩ chích thuốc mau chết. Những phản ứng tiêu cực như thế của một số người Kitô hữu trước những hoàn cảnh khó khăn phản ánh một cái nhìn sai lệch về đức tin như thể tin vào Chúa sẽ khiến họ thoát khỏi những tai biến, các sự khó khăn. Không, niềm tin vào Thiên Chúa không phải là để làm cho chúng ta giàu có về vật chất hoặc mạnh khoẻ về thân xác, nhưng là sự xác nhận mạnh mẽ về tình yêu thương bao la của Ngài cho chúng ta nơi Chúa Giêsu Cứu Thế.

Vì thế, trong những lúc khó khăn và đức tin hầu như bị chao đảo, chúng ta cần nghe lời trấn an của Chúa Giêsu: “*Đừng có sợ!*” Cuộc đời luôn là một hành trình nhiều thách đố chông gai và chúng ta cần Chúa Giêsu dẫn dắt chúng ta tiến về quê hương đích thật trên trời. Tuy nhiên, như Thánh Phêrô, chúng ta phạm phải sai lầm khi chúng ta chỉ nhớ đến Chúa Giêsu trong lời cầu nguyện lúc gặp khủng hoảng và thử thách mà thôi. Đây là một bài học cho chúng ta vốn thường lãng quên Chúa khi mọi sự tốt đẹp, thong dong và chỉ chạy đến Chúa khi có vấn đề. Thật ra, cầu nguyện không phải là giải pháp cuối cùng khi mọi giải pháp khác thất bại. Đúng hơn, bằng việc cầu nguyện với Ngài mọi nơi và mọi lúc, Chúa cho chúng ta biết Ngài luôn hiện diện và nâng đỡ chúng ta. Nhờ thế, chúng ta sẽ thấy mọi sự trở nên khác hẳn, không phải bởi vì chúng ta hết đau yếu hoặc được giàu có nhưng là do chúng ta không còn phải sợ hãi trước bất kỳ thử thách nào.

Lịch Nhung Vụ Trong Tuần

- 10-8: Chúa Nhật Tuần 19 Mùa Thường Niên năm A
- 11-8: Thứ Hai, Lễ Thánh Clara, Trinh nữ. Lễ Nhớ
- 12-8: Thứ Ba, Lễ Thánh Gioanna Phanxica Chantal, Tu sĩ
- 13-8: Thứ Tư, Lễ Thánh Ponxianô, Giáo hoàng, Tử đạo; Thánh Hippôlitô, Linh mục, Tử đạo
- 14-8: Thứ Năm, Lễ Thánh Maximilianô Kôlbê, Linh mục, Tử đạo. Lễ Nhớ
- 15-8: Lễ Đức Mẹ Hồn Xác Về Trời. Lễ Buộc
- 16-8: Thứ Bảy, Lễ Thánh Stêphanô, Vua Hungary
- 17-8: Chúa Nhật Tuần 20 Mùa Thường Niên năm A

Thông Báo

LỄ ĐỨC MẸ HỒN XÁC VỀ TRỜI 15/8/2014 (LỄ BUỘC)

- * Thứ Năm 14/8/2014: Thánh Lễ Vọng lúc 6:30 PM
- * Thứ Sáu 15/8/2014: Thánh Lễ 9 AM & Thánh Lễ 6:30 PM



CUNG NGHINH & ĐỌC KINH TÔN VƯƠNG ĐỨC MẸ FATIMA

- * Chúa nhật ngày 10/8/2014: Tạm ngưng - Đại Hội Thánh Mẫu Missouri
- * Chúa nhật ngày 17/8/2014 lúc 6 giờ chiều tại Tư gia AC Nguyễn Thanh Long & Phương, 641 Mandalay Bay Cr., Lewisville, TX 75056. Điện thoại (214) 402-0473.

Lm. Giám quản Phaolô Nguyễn Tất Hải, C.Ss.R.

GHI DANH GIÁO LÝ - VIỆT NGỮ - THIẾU NHI THÁNH THỂ

Ghi danh Giáo lý, Việt ngữ và Thiếu Nhi Thánh Thể cho Niên học 2014-2015 tại Văn phòng Trường Tôma Thiện từ 9 giờ sáng đến 12 giờ trưa.

* Chúa Nhật 10/8 & 17/8: Lệ phí \$140 cho Giáo Lý & Việt Ngữ; \$30 cho Thiếu Nhi Thánh Thể.

* Chúa Nhật 24/8: Lệ phí trẻ \$160 cho Giáo Lý & Việt Ngữ; \$30 cho Thiếu Nhi Thánh Thể.

GHI DANH GIÁO LÝ DỰ TÒNG VÀ GIÁO LÝ DỰ BỊ HÔN NHÂN

Chương trình Giáo lý Dự tòng 2014-2015 sẽ bắt đầu vào Chúa nhật 23/8 và Chương trình Giáo lý Dự bị Hôn nhân sẽ được tổ chức trong 2 cuối tuần liên tiếp gồm ngày thứ Bảy và Chúa nhật (4-5/10 & 11-12/10)

Những ai muốn ghi danh học Giáo lý Dự tòng (dành cho những ai muốn trở thành người Công giáo) và Giáo lý Dự bị Hôn nhân (dành cho những ai muốn thành hôn hoặc muốn hôn nhân được Giáo hội hợp thức hoá), xin vui lòng liên lạc với Thầy Phó tế Phạm Hào (816) 258-1475 hoặc Cô Hiền (972) 740-6597.

GIA ĐÌNH DÂNG CỦA LỄ

** Thứ Bảy 9/8

Lễ 5:30 PM: Gia đình Andy Nguyễn

** Chúa Nhật 10/8

Lễ 9 AM: Gia đình Hữu Nghĩa Lê

Lễ 11 AM: Gia đình Mindy Quang Trần

** Thứ Sáu 15/8 (Lễ Mừng Triệu)

Lễ 6:30 PM: Gia đình Xít Nguyễn

** Thứ Bảy 16/8

Lễ 5:30 PM: Gia đình Hoang Truc

** Chúa Nhật 17/8

Lễ 9 AM: Gia đình Sĩ Triết Trương

Lễ 11 AM: Gia đình Dũng Khoa Nguyễn

Xin các gia đình dâng của lễ đến sớm, mặc y phục chỉnh tề và cho Ban Tiếp Dẫn biết đã sẵn sàng. Nếu vì lý do gì không thể dâng của lễ được, xin liên lạc với Giáo xứ, tốt nhất là 24 tiếng đồng hồ trước giờ lễ để kiếm người thay thế.

TÌM HIỂU BÌNH CA

Một chương trình tìm hiểu về Bình Ca sẽ được tổ chức tại Giáo xứ Thánh Giuse (1902 S. Belt Line Rd., Grand Prairie, TX 75051) vào Chúa nhật 24/8/2014 và liên tiếp ba Chúa nhật kế đó, từ 3 PM – 6 PM.

Hướng dẫn Chương trình là Thầy Trần Văn Huyền, Giáo sư Âm nhạc tốt nghiệp tại Hoa Kỳ và có chục năm kinh nghiệm dạy nhạc từ Việt Nam.

Người hướng dẫn và Ban Tổ chức hoàn toàn không nhận thù lao. Chỉ xin các tham dự viên chia sẻ chi phí tổ chức bằng cách góp \$50 mỗi người.

Để tiện việc sắp xếp, những ai muốn tham dự, xin vui lòng ghi danh trước ngày 18/8/2014 bằng cách liên lạc với Anh Trần Đại Phước ở email: phuocdaitran@yahoo.com.

IMPORTANT ADVISORY OF DIOCESE OF DALLAS REGARDING RELIGIOUS EDUCATION AND THE SACRAMENTS

Please be advised that the only approved religious education program available for our children is that which

WEEKLY MEDITATION

HAVE NO FEAR !

Does the Lord seem distant when trials or adversity come your way? It was at Jesus' initiative that the disciples sailed across the lake, only to find themselves in a life-threatening storm (see Mark 6:53-56). Although they were experienced fishermen, they feared for their lives. While Jesus was not with them in the boat, he, nonetheless watched for them in prayer. When he perceived their trouble he came to them on the sea and startled them with his sudden appearance. Do you look for the Lord's presence when you encounter difficulty or challenges?

This dramatic incident on the sea of Galilee revealed Peter's character more fully than others. Here we see

Peter's impulsivity - his tendency to act without thinking of what he was doing. He often failed and came to grief as a result of his impulsiveness. In contrast, Jesus always bade his disciples to see how difficult it was to follow him before they set out on the way he taught them. A great deal of failure in the Christian life is due to acting on impulse and emotional fervor without counting the cost. Peter, fortunately in the moment of his failure clutched at Jesus and held him firmly.

Every time Peter fell, he rose again. His failures only made him love the Lord more deeply and trust him more intently.

we provide at our parish. Our catechists are commissioned to teach on behalf of Bishop Farrell and the pastor. If you have your children enrolled in any other home catechesis not connected to this parish, please contact our parish to see if it is an approved diocesan program. All visiting priests must receive permission to function in the diocese and Mass must be celebrated in a Roman Catholic Church unless otherwise approved by the Bishop.

GIÁO PHẬN DALLAS LƯU Ý VỀ VIỆC DẠY GIÁO LÝ VÀ CỬ HÀNH CÁC BÍ TÍCH

Xin mọi người lưu ý rằng chương trình dạy giáo lý cho trẻ em được Giáo phận chấp thuận là chương trình được giảng dạy tại giáo xứ. Các giảng viên giáo lý là những người được ủy thác dạy giáo lý thay mặt cho Giám mục Kevin Farrell và cha xứ. Nếu Quý vị có con em ghi danh học giáo lý tại một tư gia mà không có liên hệ đến giáo xứ, xin liên lạc với giáo xứ để xem thử chương trình học như thế có được Giáo phận chấp thuận hay không. Ngoài ra, tất cả các linh mục khách từ nơi khác đến phải có phép mới được thi hành mục vụ trong Giáo phận và Thánh Lễ phải được cử hành trong một Nhà thờ theo Lễ nghi Công giáo Latinh, trừ phi được Đức Cha chấp thuận cách khác.

BÁO CÁO TÀI CHÁNH TUẦN QUA

Giáo Xứ chúng ta trong tuần qua Chúa Nhật 3 tháng 8, 2014 đã nhận được \$5,756 (gồm \$4,789 trong bì thư và ngoài bì thư \$887 tiền dâng cúng của các em là \$80). Quỹ Xây Dựng Hội Trường đã nhận được \$2,187. Xin Chúa thưởng công bội hậu cho tất cả những ai đã dâng lên Chúa bao công lao này như của lễ tạ ơn Chúa.

The Lord keeps watch over us at all times, and especially in our moments of temptation and difficulty. Do you rely on the Lord for his strength and help?

Jesus assures us that we have no need of fear if we trust in Him and in his great love for us. When calamities or trials threaten to overwhelm you, how do you respond? With faith and hope in God's love, care and presence with you?

"Lord Jesus, help me to trust you always and to never doubt your presence and your power to help me. In my moments

of doubt and weakness, may I cling to you as Peter did. Strengthen my faith that I may walk straight in the path you set before me, neither veering to the left nor to the right". □

*If you confess
with your lips
that Jesus
is Lord
and believe
in your heart...
you will be saved.*
Romans 10:9

GLOBAL DENTAL

FAMILY DENTIST & ORTHODONTICS SINCE 1989

ANNA-TÚ TRẦN DDS
TUÂN-ANH TRẦN DDS
PAULO THUẬN NGUYỄN DMD

1220 N. JOSEY LN, SUITE 106,
CARROLLTON, TX 75006

972-416-9239

KỶ LƯỜNG - KINH NGHIỆM - TẬN TÂM
NHẬN MEDICAID - BẢO HIỂM - CREDIT CARDS

Medical Clinic of Farmers Branch

Monday-Friday 8am-6pm &
1st Saturday of each month 8am-2pm
12879 Josey Ln Suite 100, Farmers Branch, TX 75234
972-247-3600

Bác Sĩ Y Khoa **Dan Đình Nguyễn, D.O.**

- Chuyên về Gia Đình, Trẻ em, và Sức Khỏe Đàn Bà
- Nhận Bảo Hiểm, Medicare & Medicaid
- Xin cử tự nhiên đến, không cần lấy hẹn trước

Khám & Điều Trị:

☐ Chích ngừa trẻ em, người lớn, du lịch	☐ Bệnh phong thấp
☐ Bệnh cao máu	☐ Tim, thận, phổi
☐ Tiểu Đường	☐ Bệnh ngoài da
☐ Bệnh Tiểu Hoá	☐ Bệnh nhiễm trùng

Mọi Dịch Vụ Địa Ốc, Xin Liên Lạc:

Nguyễn Minh, Realtor
(Thầy Minh Việt Ngữ)
DFW iRealty
972-567-6207
Email: minhn5212@gmail.com

NHÀ MỚI GIẢM GIÁ TỪ \$10K ĐẾN \$60K, HUD'S HOMES/FORECLOSURES GIÁ RẺ GỌI LIỀN. Có chương trình loan đặc biệt: 30% Down, KHÔNG CHECK CREDIT/INCOME.

HS HealthSource®

Chiropractic & Progressive Rehab™

Bác Sĩ PHẠM VĂN TÂM, D.C.
Bác Sĩ GEORGE GARCIA, D.C., A.T.C.

Chuyên Điều Trị:

- ✓ Tai Nạn Xe Cộ
- ✓ Đau Nhức Do Nghề Nghiệp
- ✓ Đau Thần Kinh Toạ
- ✓ Đau lan truyền xuống Chân hoặc Tay
- ✓ Đau Vai, Đau Lưng, Đau Cổ, Nhức Đầu

1311 E. Beltline Rd. #7, Carrollton, TX
Tel: **972-417-0651**
www.carrolltoninjury.com

Nhận hầu hết các loại Bảo Hiểm (Blue Cross Blue Shield, United Health Care, PHCS, Humana etc.)

BOSTON HARDWOOD FLOOR SERVICES

- Chuyên làm sàn gỗ - Hardwood Floors / COMMERCIAL & RESIDENTIAL
- Làm sàn cũ thành như mới
- Nhận sửa chữa, đóng đinh, dán keo, đánh bóng, staining, HANDS CRAPED LAMINATE..

* Đã hơn 15 năm kinh nghiệm trong nghề, bảo đảm sẽ hài lòng khách sau khi hoàn tất công việc.

ĐINH GIÁ MIỄN PHÍ, GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG
~ Fully Insured ~

Xin liên lạc anh Lê Hy **972-899-0534**

TRANSVISION EYECARE

Dr. Huey T. Tran
Eye Disease, LASIK, Glasses & Contact Lenses
NOW HIRING OPTOMETRIC ASSISTANTS
Most Major Medical and Vision Insurance accepted
18181 Midway Rd #100, Dallas, TX 75287
4109 Preston Rd, Frisco, TX 75034
www.transvisioneyecare.com **972-662-2020**

Kathleen Pham, DMD
Excel Dentistry
General-Cosmetic, Orthodontic
951 W. Main St. #A, Lewisville, TX 75067-3515 Phone: **972-434-4300**
www.excel-dentistry.com
Accept Medicaid, CHIP and Most Insurances

CÁC LỚP TỰ VẤN VỀ SỨC KHỎE MIỄN PHÍ.

- ✓ Khám bệnh miễn phí theo phương pháp Đông Y ✓ Thử máu miễn phí
- ✓ Lớp dạy Tài-Chỉ "Yoga" khí Công-Thiên hoàn toàn miễn phí
- ✓ Có Bấm huyết và có việc làm full time or part time

Nếu ai cần sự giúp đỡ xin liên lạc **214-682-7683**

Advanced Dentistry

FAMILY • COSMETIC • IMPLANT DENTISTRY & ORTHODONTICS
4125 Fairway Dr., #135, Carrollton, TX 75010
(Văn phòng gần Kroger & Walmart Old Denton & Hebron Pkwy)
NHIỆT TÌNH - TẬN TÂM - KỶ LƯỜNG
972-904-2881 Fax: 972-394-9990
Monday-Friday 9am-6pm, Saturday & Sunday 9am-5pm

DR. NGHI TRAN, D.D.S., FICOI
Hội Viên: Academy of General Dentistry • American Dental Association • Texas Dental Association

GIÁ DISCOUNT ĐẶC BIỆT cho những người cao niên, du học sinh, sinh viên, hoàn cảnh khó khăn hoặc không có bảo hiểm.

- Nhận Medicaid, Chip & PPO ins, có chương trình trả góp không tiền lãi

Nationwide® Insurance

VĂN PHÒNG BẢO HIỂM
XE • NHÀ • SỨC KHỎE
NHÂN THỌ • THƯƠNG MẠI

OBAMACARE - GOVERNMENT SPONSORED HEALTH CARE
THAM KHẢO TẠI VĂN PHÒNG CHÚNG TÔI
Save up \$523.00

CARROLLTON OFFICE:
1218 N Josey Ln, #108, Carrollton, TX 75006
Phone: **(972) 417-9988**
(Ngã tư Beltline & Josey Ln)

ARLINGTON OFFICE:
1700 E. Pioneer Pkwy, #190, Arlington, TX 76010
Phone: **(817) 460-8899**
(Trong khu Nam Hưng Supermarket)

AMERICAN IMMIGRATION & SOCIAL SERVICES

Nhận làm Các hồ sơ sau đây:

- ✓ Quốc tịch (tận nhà, miễn thi, thông dịch)
- ✓ Xin Tiền già - Tiền bệnh (SSA, SSI)
- ✓ Xin Obamacare MEDICARE, MEDICAID
- ✓ Bảo lãnh ✓ Thẻ xanh ✓ Thông dịch, ...
- ✓ Thủ tục xin con nuôi

Đặc Biệt Có Chương Trình Chăm Sóc Sức Khỏe Tại Gia

LIÊN LẠC: **CHERI CHUC NGUYEN**
Xin gọi lấy hẹn CELL: **214-717-7787**
3306 W. Walnut St. #509B (lầu 5 First National Bank Building, cross HIEP THAI).

AESTHETIC PLUS

THE SMILE MAKEOVER

DR. THAI-SON TRAN
DR. CORY NGUYEN
DR. VI NGUYEN

972-473-8880
www.aesthetic-plus.com
2304 Midway Rd. Suite C, Plano

NHA KHOA GIA ĐÌNH & THẨM MỸ
TỰ VẤN MIỄN PHÍ CHO NIỀNG RĂNG VÀ CẤY GHEP RĂNG

DR. SMILE DENTISTRY

Quality Gentle Family
Cosmetic Dentistry & Orthodontics

Dominic Hoang, DDS
972-820-7294

- ✓ Chụp hình quang tuyến bằng kỹ thuật Digital
- ✓ Chữa răng dùng tia Laser
- ✓ Trồng răng & Nhổ răng khôn
- ✓ Chính Nha-Invisalign (niềng răng thẩm mỹ)
- ✓ Tẩy trắng răng nhanh ZOOM-AP (\$299)
- ✓ Răng bọc sứ trong một buổi hẹn (CEREC Porcelain Crown)

25% Off - Mỗi bệnh nhân mới
30% Off - cả gia đình bệnh nhân mới

2741 Belt Line Rd., Carrollton, TX 75006
Nhận Bảo Hiểm, Medicaid, TX Chip, Discount Plans

** CẦN THỢ NAILS **

Cần thợ nails làm chân tay nước và thợ biết làm bột, ở gần khu Willow Ben Mall vùng mỹ trắng sang trọng tip cao và sẵn sàng bao lương tùy khả năng . xin liên lạc với cô Linh **469-878-5892**

CẦN NGƯỜI :

Cần một cô từng có kinh nghiệm đến nhà giữ 1 bé 6 tháng tuổi ở Lewisville (nhà gần Carrollton & Frisco), Texas. Từ 7 giờ sáng tới 6 giờ chiều, thứ Hai tới thứ sáu. **940-704-1664**

**** CẦN THỢ NAILS ****

- ✓ Cần thợ kinh nghiệm Pink & White và chân tay nước. Bao lương \$600 - \$800, nghỉ Chúa Nhật.

L/L cô Tuyết **214-738-7420** cell
972-899-6330 work

TRAN AIR CONDITIONING

Nhận sửa tất cả các loại máy lạnh, máy sưởi cho tư gia và cơ sở thương mại

ĐINH GIÁ MIỄN PHÍ

- A/C AND HEATING
- WALK-IN COOLER
- FREEZER
- WATER HEATER
- REFRIGERATION

PHỤC VỤ TẬN TÂM UY TÍN TRÁCH NHIỆM

DAVID TRAN **214 783 2825**
LIC#31482

FARMERS' Huey(Hiếu) Nguyễn

Insurance Agent
469-230-1401 (Mobile)

5ST ★R INSURANCE AGENCY
Auto ■ Home ■ Life ■ Business
972-505-3926 (Office) 214-441-1853 (Fax)
3021 N. Belt Line Rd, Irving, TX 75062-6878
hnguyen6@farmersagent.com

Mọi chi tiết về quảng cáo xin liên lạc anh Nguyễn Xuân Hưng (214) 926-9443 / Email: hxnguyen75@gmail.com